

МѢТВА ВО ѢЖЕ БЛГВІТН БРАШНА МАСЪ.

Прїзри, гдн їнсе хртє, бже нашъ, на брашна масъ, и ѡстїи ѿ, їакоже ѡстїилъ єси ѡвна, єгоже тебе приведє вѣрный авраамъ, и агнца, єгоже тебе явель во всеплодїе принесе: подобнѣ и тельца оупитаннаго, єгоже жрєти повелѣлъ єси сынови твоемѹ заблѹждшемѹ, и пакн кз тебе возвращемѹса: да їакоже тои сподобнєса твоеѧ блгости насладїтєса, енце и ѡщєннѹхъ ѡ тебе, и блгословєннѹхъ, насладїмєса вз пїцѹ всѣхъ насъ. ты бо єси истиннаѧ пїца: и податєль блгїхъ, и тебе славу возсылаемъ, со безначальнымъ твоимъ оцємъ, и сз престѹымъ, и блгїмъ и животворящимъ твоимъ дхомъ, нынѣ и прїснѡ, и во вѣки вѣкѡвъ.


ѦМНЬ.

МѢТВА ВО ѢЖЕ БЛГВІТН СЫРЪ И ЁАНЦА.

Рѧко гдн бже нашъ, зиждителю и содѣтелю всѣхъ, блгословїи млекѡ ѡгѹстѣвшее, сз нїмже и їанца, и насъ соблюди во блгости твоеї, їако да причащяющєса ѿхъ, твоїхъ незавѣтноподательнѹхъ дарѡвъ исполнимєса и неизглѡланныѧ твоеѧ блгости. їако твоеѧ державѧ, и твоєѧ єсть цртво, и сїла, и слава оца, и сїа, и стѧгѡ дха, нынѣ и прїснѡ, и во вѣки вѣкѡвъ.


ѦМНЬ.

Prayer for the Blessing of Fleshmeat

 Lord Jesus Christ, our God, look down upon this fleshmeat, and sanctify it, as Thou didst sanctify the ram which the faithful Abraham brought unto Thee, and as the lamb which Abel offered unto Thee as a whole-offering; likewise also as the fatted calf which Thou didst command to be slain for Thy prodigal son when he returned again unto Thee, that as he was counted worthy to delight in Thy good things, so may we also delight in those things that are sanctified and blessed by Thee for the nourishment of us all. For Thou art the true Nourishment, and the Giver of good things, and unto Thee do we send up glory, together with Thy Father Who is without beginning, and Thy Most-holy and good and life-creating Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Amen.

Prayer for the Blessing of Cheese & Eggs

 Master, Lord our God, Author and Creator of all things: Bless Thou the curdled milk and with this also the eggs, and preserve us in Thy goodness that, as we partake of them, we may be filled with Thy gifts, ungrudgingly bestowed, and with Thine ineffable goodness. For Thine is the dominion, and Thine is the Kingdom, and the power, and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

МЛТВА ВО ЁЖЕ БЛГВІТИ БРАШНА МАСЦ.

Прїзри, гдн їисе хр҃те, бже нашц, на брашна масц, н ѡстїи ѿ, їакоже ѡстїилц єси ѡвна, єгоже тебѣ прїведе вѣрнїй авраамц, н агнца, єгоже тебѣ ѿкель ко всеплѡдіе прїнесе: подобнѣ н тельца оупитаннаго, єгоже жрѣти повелѣлц єси сынови твоємѹ заблѹждашемѹ, н пакн кз тебѣ возвращшемѹса: да їакоже тої сподѡбнєса твоєѡ бл҃гости насладїтнєса, сїце н ѡщїєннцх ѡ тебѣ, н бл҃гословєннцх, насладїмєса вз пїщѹ вѣѣхц насц. ты ко єси їстннна пїща: н подателѣ бл҃гїхц, н тебѣ славу возсылаємц, со безначальнымц твоїмц ѡцѣмц, н єз претїымц, н бл҃гїмц н животворащнмц твоїмц дхѡмц, нынѣ н прїснѡ, н ко вѣкн вѣкѡвц. **ѦМННЬ.**

МЛТВА ВО ЁЖЕ БЛГВІТИ СЫРЦ Н ЦАИЦА.

Рѡко гдн бже нашц, зндїтелю н содѣтелю вѣѣхц, бл҃гословїи малєкѡ ѡгдєчѣвшєє, єз нїмже н їанца, н насц соблюдї ко бл҃гости твоєї, їакѡ да прїчацаїющєса їхц, твоїхц незавнстноподателнхц дарѡвц їспѡлнмєса н нєзгѡманнц твоєѡ бл҃гтн. їакѡ твоѡ державка, н твоє єстѣ цр҃тѡ, н сїла, н слава ѡца, н сїна, н ст҃агѡ дхѡ, ннѣ н прїснѡ, н ко вѣкн вѣкѡвц. **ѦМННЬ.**

Prayer for the Blessing of Fleshmeat

Lord Jesus Christ, our God, look down upon this fleshmeat, and sanctify it, as Thou didst sanctify the ram which the faithful Abraham brought unto Thee, and as the lamb which Abel offered unto Thee as a whole-offering; likewise also as the fatted calf which Thou didst command to be slain for Thy prodigal son when he returned again unto Thee, that as he was counted worthy to delight in Thy good things, so may we also delight in those things that are sanctified and blessed by Thee for the nourishment of us all. For Thou art the true Nourishment, and the Giver of good things, and unto Thee do we send up glory, together with Thy Father Who is without beginning, and Thy Most-holy and good and life-creating Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. **Amen.**

Prayer for the Blessing of Cheese & Eggs

Master, Lord our God, Author and Creator of all things: Bless Thou the curdled milk and with this also the eggs, and preserve us in Thy goodness that, as we partake of them, we may be filled with Thy gifts, ungrudgingly bestowed, and with Thine ineffable goodness. For Thine is the dominion, and Thine is the Kingdom, and the power, and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. **Amen.**